



5.4.2011

B7-0249/2011 }  
B7-0251/2011 }  
B7-0252/2011 }  
B7-0253/2011 }  
B7-0254/2011 } RC1

## KÖZÖS ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

az eljárási szabályzat 110. cikkének (4) bekezdése alapján

a következő képviselőcsoportok állásfoglalási indítványai helyébe lép:

PPE (B7-0249/2011)  
Verts/ALE (B7-0251/2011)  
ECR (B7-0252/2011)  
S&D (B7-0253/2011)  
ALDE (B7-0254/2011)

a Szíriában, Bahreinben és Jemenben kialakult helyzetről

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Ioannis Kasoulides, Gabriele Albertini, Hans-Gert Pöttering, Dominique Baudis, Angelika Niebler, Cristian Dan Preda, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Vito Bonsignore, Andrzej Grzyb, Tokia Saïfi, Michael Gahler, Filip Kaczmarek, Dominique Vlasto, Krzysztof Lisek, Monica Luisa Macovei, Ria Oomen-Ruijten, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Bogusław Sonik**

a PPE képviselőcsoport nevében

**Véronique De Keyser, Hannes Swoboda, Kristian Vigenin, Kader Arif, Pino Arlacchi, Harlem Désir, Roberto Gualtieri, Richard Howitt, María Muñoz De Urquiza, Vincent Peillon, Boris Zala**

az S&D képviselőcsoport nevében

**Anneli Jäätteenmäki, Marielle De Sarnez, Edward McMillan-Scott, Ramon**

RC\863842HU.doc

PE459.786v01-00 }  
PE459.788v01-00 }  
PE459.789v01-00 }  
PE459.790v01-00 }  
PE459.791v01-00 } RC1

**Tremosa i Balcells, Kristiina Ojuland, Sonia Alfano, Marietje Schaake**

az ALDE képviselőcsoport nevében

**Frieda Brepoels, Hélène Flautre, Margrete Auken, Malika Benarab-Attou,**

**Franziska Katharina Brantner, Isabelle Durant, Catherine Grèze, Heidi**

**Hautala, Barbara Lochbihler, Ulrike Lunacek, Nicole Kiil-Nielsen, Raül**

**Romeva i Rueda, Judith Sargentini**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Charles Tannock, Ashley Fox, Ryszard Antoni Legutko, Michał Tomasz**

**Kamiński, Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Czarnecki, Adam Bielan, Konrad**

**Szymański**

az ECR képviselőcsoport nevében

## **Az Európai Parlament állásfoglalása a Szíriában, Bahreinben és Jemenben kialakult helyzetről**

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel a Szíriáról és Jemenről szóló korábbi állásfoglalásaira,
  - tekintettel az Európai Unió és az Öböl-menti Együtműködési Tanács közötti kapcsolatokról szóló 2010. március 24-i jelentésére<sup>1</sup>,
  - tekintettel az Európai Parlament állásfoglalására<sup>2</sup> az Európai Parlamentnek a Tanácshoz intézett, egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt Szíria közötti euromediterrán társulási megállapodás megkötéséről szóló ajánlásával,
  - tekintettel Jezy Buzeknek, az Európai Parlament elnökének a szíriai tüntetők elleni halálos támadásról szóló 2011. március 23-i nyilatkozatára,
  - tekintettel az 1948. évi Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatára,
  - tekintettel az 1966-os Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányára (PPJE), amelynek Bahrein, Szíria és Jemen részes fele,
  - tekintettel az ENSZ-nek a kínzás és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmódok és büntetések elleni 1975. évi egyezményére, amelynek Bahrein, Szíria és Jemen részes fele,
  - tekintettel a 2011. március 24–25-i Európai Tanács következtetéseire,
  - tekintettel a Tanács Bahreinre és Jemenre vonatkozó 2011. március 21-i következtetéseire,
  - tekintettel a főképviselőnek/a Bizottság alelnökének Bahreintről szóló 2011. március 10-i, 15-i és 17-i nyilatkozatára, Szíriáról szóló 2011. március 18-i, 22-i, 24-i és 26-i nyilatkozatára, valamint Jemenről szóló 2011. március 10-i, 12-i, 18-i és április 5-i nyilatkozatára,
  - tekintettel a főképviselő és a Bizottság „Partnerség a demokráciáért és a közös jólétért a dél-mediterrán térséggel” című 2011. március 8-i közös közleményére,
  - tekintettel az emberi jogok védelmezőiről szóló, 2008-ban módosított, 2004. évi európai uniós iránymutatásokra,
  - tekintettel eljárási szabályzata 110. cikkének (4) bekezdésére,
- A. mivel más arab országokban történt hasonló fejleményeket követően a bahreini, szíriai és jemeni tüntetések jogos demokratikus törekvéseket fejeztek ki, és az emberek nyomatékosan sürgették a politikai, gazdasági és szociális reformokat, melyek célja a valódi demokrácia

<sup>1</sup> Elfogadott szövegek, P7\_TA(2011)0109.

<sup>2</sup> HL C 313 E, 2006.12.20., 436. o.

megvalósítása, a korrupció és a nepotizmus elleni küzdelem, a jogállamiság, az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartásának biztosítása, a társadalmi egyenlőtlenségek csökkentése, valamint gazdasági és társadalmi körülmények javítása,

- B. mivel az illetékes kormányok egyre erőszakosabb elnyomással válaszolnak, és a súlyos bűncselekmények – többek között bírósági eljárás nélküli kivégzések, emberrablás és eltűnések, önkényes letartóztatások, kínzás és tisztességtelen bírósági eljárások – alátámasztására rendkívüli állapotot vezetnek be és terrorellenes jogszabályokat alkalmaznak,
- C. mivel a bahreini, jemeni és szíriai biztonsági erők túlzott erőt alkalmaztak a tüntetők ellen, ami számos emberéletet követelt, valamint sokan megsebesültek és sokakat bebörtönöztek, és ez megsérti a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányát, amelynek ezek az országok is részes felei,
- D. mivel Szíriában a megmozdulások a déli Deraa városában kezdődtek, ahonnan az egész országra továbbterjedtek; mivel a szíriai hatóságok elfojtották a megmozdulásokat éleslőszert használva a békés megmozdulások feloszlására, valamint civilek százait tartóztatták le, Damaszkuszban és más városokban pedig a rezsimet támogató tüntetőket mozgósítottak; mivel a szíriai kormány 2011. március 29-én lemondott, és Adel Szafart bízták meg az új kormány megalakításával; mivel Bassár el-Aszad elnöknek a szíriai parlamentben tartott 2011. március 30-i beszéde nem elégítette ki a jelentős reformokkal kapcsolatos elvárásokat és reményeket,
- E. mivel Szíriában 1963 óta rendkívüli állapotról szóló törvény van érvényben; mivel a rendkívüli állapotról szóló törvény ténylegesen korlátozza az állampolgárokat polgári és politikai joguk gyakorlásában, miközben lehetővé teszi az igazságszolgáltatási rendszer szíriai hatóságok általi folyamatos ellenőrzését,
- F. mivel Szíria kormánya több nyilvános nyilatkozatot tett, amelyekben elkötelezte magát a szólásszabadság és a politikai részvétel iránt (a rendkívüli állapotról szóló törvény hatályon kívül helyezése, a szíriai alkotmány 8. cikkének eltörlése, amely azt mondja ki, hogy az államot és a társadalmat a Baath párt vezeti, az el-Haszaka kormányzóságban végzett 1962. évi népszámlálás okozta problémák megoldása, amelynek következtében több százezer kurd útlevelét vonták be, és őket külföldiként vették nyilvántartásba), ám nem volt képes konkrét előrelépést felmutatni ezen kérdésekben; mivel Haitham el-Maleh, a kiemelkedő szíriai emberi jogi aktivista és a kormány bírálója, akit 2011 márciusában engedtek szabadon, arra kérte a nemzetközi közösséget, hogy gyakoroljon nyomást a szíriai rezsimre az emberi jogok tekintetében vállalt nemzetközi kötelezettségeinek tiszteletben tartása érdekében,
- G. mivel az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Szíriai Arab Köztársaság közötti társulási megállapodást még mindig nem írták alá; mivel ennek a megállapodásnak az aláírása Szíria kérésére 2009 októbere óta késik; mivel az emberi jogok és alapvető szabadságok tisztelete lényeges része ennek a megállapodásnak,
- H. mivel február 14-én Bahreinben tüntetések kezdődtek, amelyek politikai reformokat, többek között alkotmányos monarchiát és választott kormányt, valamint a korrupciónak és a lakosság 60%-át képviselő síiták kirekesztésének a felszámolását követelték; mivel

RC\863842HU.doc

PE459.786v01-00 }  
PE459.788v01-00 }  
PE459.789v01-00 }  
PE459.790v01-00 }  
PE459.791v01-00 } RC1

Bahreinben a helyzet továbbra is feszült, és az elmúlt hét során kb. 50–100 embert eltűntnek nyilvánítottak; mivel jelentések szerint Bahreinben a biztonsági erők egészségügyi dolgozókat, emberijog-védőket és politikai aktivistákat tartóztattak le, illetve kórházakat vontak ellenőrzésük alá,

- I. mivel a bahreini kormány kérésére az Öböl-menti Együtműködési Tanácshoz tartozó országok, így Szaúd-Arábia, az Egyesült Arab Emírségek és Kuvait biztonsági erőket küldött Bahreinbe,
- J. mivel január óta a polgárok milliói vettek részt alapvetően békés tüntetéseken Jemenben, és állítólag főleg a tömeg közé élesthelyre lövő biztonsági erők közel száz embert gyilkoltak meg, továbbá sok százat megsebesítettek; mivel Jemenben a biztonsági erők megakadályozták, hogy a kormány elleni tüntetők sérültjeit szállító mentőautók eljuthassanak a kórházba,
- K. mivel Jemenben az országot 32 éve irányító Ali Abdullah Szaleh megígérte, hogy lemond; mivel azonban eddig az elnök nem tett komolyabb lépéseket a békés, demokratikus átmenetre tett ígéreteinek betartása érdekében,
- L. mivel az Öböl-menti Együtműködési Tanács tagjai úgy határoztak, hogy felkérik a jemeni kormányt és az ellenzék képviselőit, hogy kezdjenek tárgyalásokat Rijádban, hogy néhány, holtpontra jutott konkrét kérdést megoldjanak,
- M. mivel Jemen a Közel-Kelet legszegényebb országa, ahol széles körű az alultápláltság, amelynek olajkészletei kifogyóban vannak, népessége nő, központi kormányzata gyenge, ahol egyre nagyobb mértékű a vízhiány, és ahol igen csekély az ország gazdaságába történő beruházás; mivel súlyos aggodalomra ad okot a jemeni állam szétesésének lehetősége, hiszen február óta törekény fegyverszünet van életben az északi síita felkelők, a déli szeparatista mozgalom és számos al-Kaida-harcos között, akik a jelentések szerint Jemenben használnak bázisul,
- N. mivel Bahreinben és Jemenben nemrég rendkívüli állapotot hirdettek ki; mivel a rendkívüli állapot kihirdetése egy országban sem mentesíti a nemzeti kormányt a jogállamiság fenntartására vonatkozó alapvető kötelezettségei, illetve nemzetközi emberjogi kötelezettségvállalásai alól,
  1. határozottan elítéli a békés tüntetések biztonsági erők általi erőszakos elfojtását Bahreinben, Szíriában és Jemenben, és kifejezi részvétét az áldozatok családjai felé; szolidaritását és elismerését fejezi ki ezen országok népeinek bátorságuk és elszántságuk miatt, és határozottan támogatja legitim demokratikus törekvéseiket;
  2. sürgeti a bahreini, szíriai és jemeni hatóságokat, hogy tartózkodjanak a tüntetők elleni erőszak használatától és tartsák tiszteletben gyülekezési és véleménynyilvánítási szabadságukat; elítéli, hogy a bahreini és jemeni hatóságok beavatkoznak az orvosi ellátás biztosításába, és megakadályozzák vagy korlátozzák az egészségügyi létesítményekhez való hozzáférést; hangsúlyozza, hogy a sebesültekért és a kioltott emberéletekért felelős személyeket felelősségre kell vonni és bíróság elé kell állítani; felhívja a hatóságokat, hogy haladéktalanul bocsássák szabadon az összes politikai foglyot, emberijog-védőt, újságírókat és

mindazokat, akiket a tüntetések keretében kifejtett békés tevékenységük miatt tartóztatottak le;

3. kijelenti, hogy az állam által az ország lakossága ellen alkalmazott erőszaknak közvetlen következményei kell, hogy legyenek az állam Európai Unióval fenntartott kétoldalú kapcsolatai tekintetében; emlékezteti az Unió főképviselőjét/a Bizottság alelnökét, hogy az EU számos eszközt alkalmazhat az ilyen cselekményektől való elrettentés érdekében, például a pénzeszközök befagyasztását vagy az utazási tilalmat stb.; emlékeztet azonban, hogy a kétoldalú kapcsolatok említett felülvizsgálata soha nem érintheti hátrányosan a lakosságot;
4. felszólítja az Európai Uniót és tagállamait, hogy vegyék teljes mértékben figyelembe a legújabb és a folyamatban lévő eseményeket, valamint a további fejleményeket Bahreinben, Szíriában és Jemenben az ezekkel az országokkal folytatott kétoldalú kapcsolatok során, beleértve az EU és Szíria közötti, még függőben lévő társulási megállapodás aláírásáról szóló további tárgyalások felfüggesztését; úgy véli, hogy egy ilyen megállapodás megkötését attól kell függővé tenni, hogy a szíriai hatóságok képesek-e érzékelhető formában végrehajtani az elvárt demokratikus reformokat;
5. felszólítja az Európai Uniót és tagállamait, hogy támogassák az ezekben az országokban a tiltakozók ellen indított támadásokkal kapcsolatos független vizsgálatokra irányuló felhívásokat, különösen a tüntetők ellen március 18-án, a jemeni Sanaa városában elkövetett, 54 emberéletet követelő és 300 sebesülttel járó támadásoknak az ENSZ vagy a Nemzetközi Büntetőbíróság általi független kivizsgálására irányuló felhívásokat; felhívja az EU-t, hogy haladéktalanul vállaljon vezető szerepet az Emberi Jogi Tanács rendkívüli ülésének összehívásában a tüntetések leverése és a tiltakozások elfojtása során Bahreinben, Szíriában és Jemenben elkövetett visszaélések megtárgyalása érdekében;
6. felszólítja a bahreini, szíriai és jemeni kormányt, hogy haladéktalanul és feltételek nélkül folytassanak nyílt és érdemi politikai folyamatot és párbeszédet, az összes politikai erő és a civil társadalom bevonásával, amelynek célja a valódi demokrácia felé vezető út megnyitása, a rendkívüli állapot megszüntetése, valamint a hosszú távú stabilitáshoz és fejlődéshez nélkülözhetetlen valódi, ambiciózus és jelentős politikai, gazdasági és szociális reformok végrehajtása;
7. felszólítja a bahreini, szíriai és jemeni hatóságokat, hogy tartsák tiszteletben az emberi jogokkal és alapvető szabadságokkal kapcsolatos nemzetközi kötelezettségvállalásaikat; felhívja ezen országok hatóságait, hogy azonnal oldják fel a rendkívüli állapotot, haladéktalanul bocsássák szabadon az összes politikai foglyot, emberi jog-védőt, újságírókat és békés tüntetőket, biztosítsák a szólás- és egyesülési szabadságot az igazságszolgáltatásban és a gyakorlatban, fokozzák a korrupcióellenes intézkedéseket, biztosítsanak egyenlő jogokat a kisebbségeknek, biztosítsák a kommunikációs eszközökhöz, mint például az internethez és a mobiltelefonhoz való hozzáférést és biztosítsák a független médiához való hozzáférést;
8. tudomásul veszi, hogy a szíriai kormány március 29-én lemondott, ám úgy véli, hogy e cselekedet nem lesz elég ahhoz, hogy a szíriai nép növekvő frusztrációját enyhítse; felszólítja Bassár el-Aszad elnököt, hogy vessen véget a politikai ellenzék és az emberi jog-védők elnyomását alkalmazó politikának, ténylegesen szüntesse meg az 1963 óta fennálló rendkívüli állapotot, mozdítsa elő a demokratikus átmenet folyamatát Szíriában, és hozzon

RC\863842HU.doc

PE459.786v01-00 }

PE459.788v01-00 }

PE459.789v01-00 }

PE459.790v01-00 }

PE459.791v01-00 } RC1

létre konkrét ütemtervet a politikai, gazdasági és szociális reformok vonatkozásában;

9. felszólítja a bahreini kormányt és egyéb feleket, hogy haladéktalanul és előzetes feltételek nélkül kezdjenek a reformok végrehajtását célzó tényleges és konstruktív párbeszédet; üdvözli az ENSZ főtitkárának bejelentését, mely szerint az ENSZ készen áll arra, hogy kérés esetén támogassa a nemzeti vezetéssel tett erőfeszítéseket;
10. aggodalmát fejezi ki, hogy az Öböl-menti Együtműködési Tanács égisze alatt külföldi csapatok vannak Bahreinben; felhívja az Öböl-menti Együtműködési Tanácsot, hogy éljen a békés bahreini reformok érdekében történő közvetítéshez regionális kollektív szereplőként meglévő forrásaival;
11. felszólítja Száleh, jemeni elnököt, hogy tegyen konkrét lépéseket „a hatalom alkotmányos intézményeken keresztül történő átadására” vonatkozó ígéretének végrehajtására; felszólítja valamennyi felet, beleértve az ellenzéket is, hogy cselekedjenek felelős módon, és haladéktalanul kezdjenek nyílt és konstruktív párbeszédet a zökkenőmentes politikai átmenet érdekében, és ebbe vonják be a jemeni népet képviselő valamennyi pártot és mozgalmat;
12. mélyszéges aggodalmának ad hangot a jemeni szegénység és munkanélküliség szintje, valamint a fokozódó politikai és gazdasági instabilitás miatt; kitart amellett, hogy a 2006. évi adományozói konferencián tett kötelezettségvállalások teljesítését fel kell gyorsítani; ezenfelül felhívja az EU-t és az Öböl-menti Együtműködési Tanácsot, hogy a pénzügyi és technikai támogatás tekintetében tegyen különleges erőfeszítéseket, amint Szaleh elnök hajlandó utat engedni egy demokratikus úton létrejövő kormány számára;
13. felszólítja az Európai Uniót és tagállamait, hogy támogassák Bahrein, Szíria és Jemen népeinek békés, demokratikus törekvéseit, tekintsék át ezen országokkal kapcsolatosan politikájukat, tartsák tiszteletben az Európai Unió fegyverkivételre vonatkozó magatartási kódexét és álljanak készen arra, hogy – a nemzeti hatóságok komoly elkötelezettsége esetén – segítséget nyújtsanak konkrét politikai, gazdasági és társadalmi reformtervek végrehajtásában ezekben az országokban;
14. felhívja a Bizottságot, hogy teljes mértékben és hatékonyan használja ki az Európai Szomszédsági és Partnerségi Támogatási Eszköz, a demokrácia és az emberi jogok európai eszköze és a Stabilitási Eszköz keretében nyújtott meglévő támogatásokat, és haladéktalanul fogalmazzon meg konkrét javaslatokat arra vonatkozóan, hogyan tudná az EU jövőbeli pénzügyi segítsége jobban támogatni a közel-keleti és az Öböl menti országokat a demokrácia és az emberi jogok felé vezető átmenetben;
15. hangsúlyozza, hogy az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és a Bizottság a „Partnerség a demokráciáért és a közös jóléért a dél-mediterrán térséggel” című közös közleményben kötelezettséget vállalt a demokratikus átalakulás és a civil társadalom további támogatására, válaszul a régióban zajló, történelmi jelentőségű fejleményekre; kéri az EU-t, hogy nyújtson segítséget a mediterrán és öböl-menti régió demokratikus folyamataihoz, hogy biztosítani lehessen valamennyi állampolgár – különösen a nők, akik döntő szerepet játszottak a demokratikus átalakulásra irányuló követelésben – teljes körű részvételét a politikai életben;

16. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének/a Bizottság alelnökének, a tagállamok kormányainak, a Bahreini Királyság kormányának és parlamentjének, a Szíriai Arab Köztársaság kormányának és parlamentjének, valamint a Jemeni Köztársaság kormányának és parlamentjének.